

Fenida fô la festa, dât'  
S'en gî bël plan a chasa indô  
Pensan al bël ad oedli stlüt'  
Da odëi quë n'ê mia nô dandô.

La mont d'Inçisa fége l confin  
Tra val d'Marô e Fodôm<sup>1)</sup>; sù  
insôm

La mont è r'vè noš Colz bëgn fin  
Col fi sopérb bëgn san e intòm.

Addra fôl chamó, sùl cîl  
Sorëdl odóven sdloinan,  
Qu'ël éva n gusto; dâce scëqu'mîl  
Savóva l vin qu'gî d'man in man.

Odù l Bracon gnan dô s'en vai  
Bël snël jù vërs Corvára, pais  
Dër blót, olá qu'vignùn scë mai  
Qu'ël sî posibl arquíta i piš.

A pè d'i plans olá qu's'partësce  
La strada — per la Villa va  
La dërta, mo gonót scialtrësce  
Col maladët, la ciampa sa

Vignùn olá quë ména — vël  
A dërta tòc d'br pëce n bël bôsc,  
D'inrè podès aldí n'ocël  
Chantan dailó od odëi n'aorósc;

Tan quît èl dût e tan salvar,  
Qu'an mína d'inconté l malan

Al suo fine era già giunto  
Il banchetto e tutti a casa  
Sene gian pian pian pensando,  
Che benanco ad occhi chiusi

Potea dirsi veramente  
Bello quanto avean veduto.

Monte Incisa fa confine

Fra la valle di Marebbe

E Fodom. Su in cima al monte

Giunto è il Colz astuto assieme

Al figliuol robusto e sano.

Era ancor di buon mattino

E su in ciel vedeasi il sole

Splender ch'era una delizia.

Ai due dolce come miele

Parea il vin tolto al convitto,

Che fra lor di mano in mano

Si scambiavan. Come poi

Dietro a se vider venire

Il Braccone, in tutta fretta

Sene vengon giù a Corvara,

Bel paese ove ciascuno,

Se possibil gli è, fa sosta.

Là ove appiè dei campi in due

La via partesì, e la destra,

Che qua è là Col Maledetto

Rende infesta, mena a Villa,

Mentre ognun sa dove arriva

La mancina, un vasto bosco

V'è di folti pini, dove

Raro puossi udir cantare

Un augello oppur vedere

Neanco un rospo e tanto è queto

Tutto intorno e sì selvaggio,

<sup>1)</sup> = Livinallongo; la parola „Fodôm“ deriva probabilmente da:  
foed-us hom-o.

O val dē pēso a vīgni var	Che il timor desta che ad ogni
Qu'an fēge charan e tremoran.	Avanzar di passo l'Orco
	Incontrar si possa o peggio
	E andar cauti fa e tremare.
Iló s'ascògni i Colz, e pér'	Là s'ascondon padre e figlio
E fi, ed aspēta iló t'ambría	E in agguato stan nell'ombra
Scognús inscique i léri a pér	Non veduti entrambi quali
Per pérđ' l'onòr inscí per nía.	Masnadier pronti l'onore
	A macchiar così per nulla.
L Bracon, qu'è zēnza tēma, vēgn'	Il Braccone senza tema
Sún só chavál plú blanc d'la nēi	Sul cavallo, ch'è più bianco
Jú sòt Corvára d'stíma dēgn	Della neve, giù sen viene
E d'lod' plú qu'n'át'r podēs avēi.	Da Corvara, più che ogni altro
	Mai di stima e lode degno.
Scēqu' quan quē n giat quē bāmpa	Qual s'appiata e fiuta e spia
val	A se intorno il gatto quando
Sē cūfa e tōfa e chara dlone	Preso ha in mira alcun og-
E va striscian inscíqu' n signál	getto
E s'fēge per n'ēst'r odū dēr lonc,	E strisciando va siccome
	Un fantasma e si fa lungo
Inscí strisciáva i Colz bēl plan	Per non essere veduto,
D'impró da strada zēnza fa	Così i Colz senza rumore
Šesur col'érma, qu'ēi á t'la man,	Fan con l'arma ch'hanno in
Per fa na fin a quēl qu'an sa.	mano,
	Quatti appressansi alla strada
	Per finir chi già sappiamo.
Ūn dant ūn dō t'i sálti adós	L'un di fronte l'altro a tergo
Inscíqu'dòi chans rabiús; l Bracon	L'assaliscan come cani
Sē d'fēn' da galantom, mo ch'ós	Arrabbiati; eroicamente
Qu'ēl fēge ēl sòl, qu'ēl sī 'chi	Il Braccone si difende,
bon?	Ma che può mai far lui solo,
	Sia pur anco ei valoroso?
Dal tradimēnt nē pón s salvé,	Non si può dal tradimento
Dē ban è vīgni sfórz; l chaval	Mai salvarsi ed ogni sforzo
I fōri d'nanqu'orēi porvé	Fatto è invan. Pria di venire
La man del cavalír tel bal.	Alle man col cavaliere
	Il caval gli uccidon. Poi

I bót d'les lánces fóva tai	Delle lance fan seguire
D'aldí Sas Sòngher <sup>1)</sup> rendean,	Colpi tai che Sas Soughero
Vignùu en dè e en ciàfà, mo mai	Ne rimbombò; ognun ne piglia
Ně n'él chamó ua fin dan man.	E ne rende e alcuna fine
Qual qu'st l plù bráo tra d'èi,	Di tal lotta ancor non puossi
saorí	Prevedere. Chi il più bravo
Da odèi èl; bëgn cërto quël quē	Sia fra lor lieve è a capirsi;
mēs	Certo chi difender deve
Sē d'fēn' da dòi, sc'ēl ó morí	La sua vita contro a due
Per d'fēn' l'onòr insciqu'ēl dēs.	Se pur vuol, com'è dovere,
	L'onor suo salvar uorendo.
Mēs'òra s'al d'fēnù da lion	Già mezz'ora s'è difeso
E l'ēs chamó saorí tan dī	Da leone e facilmente
Tegnida, quan qu'ten iad'n sason	D'altrettanto avria la lotta
Ciafé tel chē l fēge inciorní.	Sostenuta, quando a un tratto
	Alla testa fu colpito
I traditòrz profita snèl	Da un gran sasso che lo fece
Del'ocasion e da sasíns	Sbalordir. Dell'occasione
Insciqu'ēi fóva col cortèl	Approfittan tosto i due
I salti adós i salvergíns.	Traditori e da assassini
	Come sono coi coltelli
Dodé s'ēs vigni cavalír	L'assaliscon quai selvaggi.
Dē fa l becá con n galantom,	Vergognato un cavaliere
Onést con dūt'e bëgn sinçir —	Si saria di far macello
Andátó fò d'i Colz l'inom.	D'un leale galantuomo,
	Che con tutti era sì schietto,
N'antriúlvēs mòstra l lùc d' quēs	Così perso ogni buon nome
fat,	Hanno i Colz e là in sul
	luogo
Olá qu'an a copé l Bracon,	Ove ucciso fu il Braccone,
L'antriúlvēs mòstra n dēr búr at,	Una croce <sup>2)</sup> s'erger a infamia
Qu'a fat iló n dēr rī bricon.	Di chi fece il reo delitto.

<sup>1)</sup> rupe sopra Pescosta e Colfosco.

<sup>2)</sup> antriúlv significa propriamente „tabernacolo“ come nel Manzoni, prom. Sp. Cap. I.

# L Miráco.

Qui mai n'ará pa aldi gonót	Chi non ha sovente udito
Contan d'la véra, qu'a dorè	Raccontare della guerra,
Tra Ampéze e quí d' Marò n bèl bót	Che fra pugne e scorrierie,
Tra l gi e sē bat', tra l sté e	Fra lamenti e titubauze
plorè?	Ha durato tanti anni
	Fra quei di Marebbe e Ampezzo?
Fodára vèdla e Fóses <sup>1)</sup> , bī	La cagion fur di Fodara
Pasciantadùs per troep bestiam,	Vedla e Fosses le pasture,
En fò la gáoša; intrámi rī	Nutrienti grande armento.
Vagà vignùn co gian l'esam.	Gli uni e gli altri dura avendo
	La cervice volentieri
	S'ostinarono alla prova.
In ùltim vèghi qu'èla n'pó	Pur da ultimo vedendo,
Plù gi dē quèla sórt; adum	Che la cosa in tal maniera
Per quēs s'abíni e pēnsa co	Più non può durare a lungo
Qu'an mēsa fa p'r fení a slum.	Si radunan tutti e insieme
	Si consiglian sul da farsi
Olá qu'èi stéva fòl n sason	Per finirla tosto in pace.
Tan gran qu'cènt òmi n'l'és	Là in sul luogo di consulta
porté.	C'era un sasso tanto grande,
„Tan lonce“ dige i Ampezán'	Che cento uomini bastati
„qu'porton	Non sariano a portarlo.
In quat'r quēs sas, sī noš raté.“	„Tutto nostro sia fin dove
	Il trarran quattro di noi“,
Marò credò d'avèi n contrat	Così dicono gli Ampezzani;
D'gran ut'l, per quēs açèten snèl	E quei d'Enneberg credendo
E zēnza contesté, l bür fat	D'aver fatto buoni patti
Odòn permó col di nevèl.	Tosto accettan senza opporsi,
	Ma il dì appresso vedon poi
	Che l'avevan fatta bella;

<sup>1)</sup> Due montagne tra Ampezzo e Marebbe.

I quáter òmi léva l sas  
Inscíqu'èl fòs na plùma e va  
Bèl liz'sù dèrt impè d'gi bas  
Inscíqu'chavai qu'n'a nia da  
tra."

N pezòn fòl geùt'e nia n'podò  
I fermé; qu'èl fòs da t'mèi qu'la  
mont

Intíra gis perdúda odò  
Vignùn qu'av'oedli sòt la front.

Degùna sp'ranza n'avi plù  
I Maròl. Pasé pasávi sègn  
Pró na chasára qu'è da stlù  
Restáda p'r èster bèl sèrègn.

La caşarína odan pasan  
La squíra scráia dal gran spavènt:  
„In nom dè Dī, quèl qu'on dūt  
quan  
Nes tóli zènza compliment."

Mové, o miraco, in quèl momènt  
Tomé l sason, sòt it'i quat'r  
D'Ampéz frachá con grac'namènt  
Dè sù ós inscíqu'an n'vèga plù at'r.

Inscí la caşarína a ròt  
Col prononziè l'inom plù sant  
La fórza d'i malan'qu'è sòt  
Al sas per tó ai Maròl dūt quant.

Al di d'incù podès l'odèi  
Chamó tel lùc qu'èl è tomé,  
La sùra èl quater cirz; qu'sī vèi  
Credèd'quèl tan qu'i'a dit comé.

Chè su levano quei quattro  
Il macigno come fosse  
Una piuma e lesti e dritti  
Senza pure andar via curvi  
Quai cavalli che nulla hanno  
Da tirar sen vanno avanti.  
Già percorso hanno un gran tratto  
Nè c'è cosa che gli arresti,  
Talhè ognun che ha gli occhi  
in volto

Vede ben che c'è a temere,  
Che sia perso tutto il monte.  
E già più non han speranza  
Quelli di Marebbe; intanto  
Giunti ei sono a un casolare,  
Che per esser bel sereno  
È rimasto aperto. Come  
La guardiana si fu accorta  
Del drappel che passa, tutta  
Spaventata grida: „In nome  
Del buon Dio, ci tolgon tutto  
Quel che abbiám senza riguardo.“  
E, o miracolo, ecco a terra  
Cade il sasso e sotto i quattro  
Ampezzani stritolati  
Restan sì che più di loro  
Membro alcuno non appare.  
Così ruppe la guardiana  
Pronunziando il Nome Santo  
La malía che c'era ascosa  
In quel sasso per spogliare  
Quei di Marebbe di tutto.  
Ancor oggi può vedersi  
Quel sassone, e là ove cadde  
Su vi crebber quattro cerri,  
Sì che meco creder puossi  
Che sia vero quel che ho detto.

### La odòndra.

„O bèla odòndra, dí, perchí chantàs ignìr trés  
 „Chi chi? Segù dal gran contènt d'avèi pasé l mèr,  
 O bëgn perchí qu'an à mesé per fórza dé d'l nés<sup>1)</sup>  
 A túa toròna cóa? I orèi fa val<sup>2)</sup> costès chér.“

„Iù chant' „chi chi“, perchí qu'i'orèssa gian tō dí val;  
 Cin<sup>3)</sup> dis èl sègn qu'i'spiòn' scō t'ès in vita o no plù;  
 Joráda sònsi dùt quès tēmp per dùta túa val;  
 Perchí t'as mai da mé, quē t'ó tan bon, ascognú?“

„Scognú nō m'ai da té, scognú da dùt quēs mon m'ai;  
 Tù, picea odòndra, n'sas quē trés e trés mē sta t'l cūr  
 N sol Ésser<sup>4)</sup>; sol per èl respìri e vivi t'quis guái,  
 La gáoša sòla èd èl qu'i'son fení scèqu'qui mūr'.“

„Odù t'ai bëgn gonót geman, pitan e charan  
 Vèrs l cìl; pichè m'as fat bëgn plù qu'asá, mi bèl jòn;  
 La fontána dē dùt'quis guai savèssi dēr gian;  
 Mē stímes dēgna asá da m'èster dit la rejòn?“

„Dē té plù dēgn qui vèl d'aldí da mé m'is pēnes?  
 Tù sòla t'stas comé, tù sòla ès mia compàgna;  
 Per quēs mē fēgi gran mervóia quē nē t'm'intēnes:  
 Amòr e sol amòr mi cūr pó f'rí in campàgna.“

„Qu'amór s'í tó tirán, dē dí nē n'as mia no bría:  
 Tù fat', tù sùst', tó gi, tó sté l medèmo m'a dit;  
 Savèi savèssi gian, sc'tó amòr è vita od ambria.  
 Da tó deportamēt quēs sol nē n'ai chamó lit.“

<sup>1)</sup> dé del nés = dover rinunciare.    <sup>2)</sup> = valc.

<sup>3)</sup> = cinque.    <sup>4)</sup> = Essere.

„Amòr qu'tormènta quèš pùr'cùr ignó l'origin  
Pó avèi sù quèstes monz, la gáoša d'mī pensírz è  
Da lonce olá qu'tù mai n'sērás mia stada; vérgin  
Inseíqu'la mia nē n'as chamó no odú no bitrè!“<sup>1)</sup>

„Joráda sònsi lonce e lérc, odù sovènz ai  
Chastī, paláce olá qu'degùn'nē rúa; regínes  
Con guant d'argènt e d'ór — quiló nē rúles<sup>2)</sup> mia mai —,  
Na pért è blanches, mo vél n'è 'chi scèqu'talpínes.“

„Conésece la pós a quèl qu'i'dige: la façade è roeşa  
Con gilio, fúc l bèl oedl, chavèis scèque ór, no bas l front,  
D'avório st dènz, mans e píš d'bambín, n'è qu'mèşa  
Dè quèsta téra, sta plù gian olá qu'èl è mont.“

„Confórt bëgn gran mi cùr šègn šènt'; o Sior d'la téra,  
Conçèd'mè quèš qu'i'pós'e quèš e quèla nínfa  
Contènt'intrámi fa; spó dlone òi fa na véra<sup>3)</sup>  
Con mi chanté, què lódè a té dī vígni stínfa<sup>4)</sup>:

In mèz al mér, olá qu'an n'vèga qu'cīl, mai téra,  
Qui pása, vèga n lùc no gran no pice; toròn èl,  
Forní d'bī lègns dè vígni sòrt; baian dō véra  
Dailó n'aldíssés, trés èl pége qu'èl è segù bèl.

Scè l lùc è bèl, la nínfa è cërto troep plù bèla,  
Qu'iló comána; n gilio n'è plù blanc què súa front;  
Só mūs è n mosciodé dè blanc e cūce, morjèla  
La pèl bëgn atramènter qu'èl nē sī pro gènt d'mont.

Chavèis tan lonc'e bī n'ai mai tan dī qu'i'vívè  
Pro n'èla odú, revè revèssi bëgn saorí jù ai  
Calcágn; plù brumz del cīl bëgn troep; se'iló i'arrívè<sup>5)</sup>,  
Sù bī gran'oedli pèl què m'char'e dige bèl trés „guai“.

<sup>1)</sup> = il ted. wittern.

<sup>2)</sup> = rúa òlea.

<sup>3)</sup> rumore, susurro.

<sup>4)</sup> fuscello di paglia, filo.

<sup>5)</sup> l'ital. arrivare pel ladino: revè, roè.

Manchè n'i mánchel nia: riquézes, or e argént, dùt  
Chi qu'bel e gran ves pé, contégn' l palaz magnífic;  
Acompagnáda vëgn' 'la trës da jónes; n pice mùt  
Danfóra<sup>1)</sup> va, per d'sëgn sùl guant na fòia al con n pice fic.

Mo impó conténta n'péla<sup>2)</sup> e sù gran'oedli chara  
Gonót tra l di da lonce da lonce ia sùra l mér ia,  
Bagná datrái, scë d'gùn'la vèga e d'gùn' va pára<sup>3)</sup>,  
Odëi i podëssen; quës segù nē fég'la no d'nia.

Sentáda fòla n domesdí j'a pè dë sù pra;  
Qu'degùn' n'l aldís o odës credòla, zënza n'ësla  
Pitè tan bèla sòla; fóra d'sù dolòrz tra  
Bëgn gian orúda l'ëssi, qu'mé dorè s'gù s'mésla.

Tan dī qu'i'fò bèl stada iló sùn quèla ráma  
Mia no podëssi dí; qu'ël gnī bèl scūr odóvi,  
Quan qu'èla iló ten còlp sù brace slargiá da gráma  
E pronúnziá n cért inom — Amit —, aldí l podóvi;

Pichè m'fageòla tan qu'atíra jù jorái d'l lëgn  
A odëi se'an fòssa bon'd'la consolé, la bèla:  
„Desfortonáda pés, o púra ninfa, di sëgn  
Chi qu't'as què tan tē sta sùl cūr, scë t'as d'la orèla.

Qu'ël sī n'amánt la gáoša d'tù pensírz nē pói crëi',  
Vignùn t'adóra e t'áma plù d'vign'átra, lige pós  
Tra pice e gran, tra ric e pūr'; chamó chi mai orëi  
Podësses mo qu'dal rī destín neghé tē dí t'ós?

Mo impó, scë t'ësses val sùl cūr, o ninfa, troe<sup>4)</sup> miche  
Farás, scō dùt mē diges; asquës sùra dùt l mon  
Quiló ed iló joré per sólít mēsi; scëqu'pic'  
Mia no n'pói fa; iù son aosáda al chalt e a dùt l bon.

<sup>1)</sup> = de-ante-foras; gi danfóra = precedere.    <sup>2)</sup> = pé-èla.  
<sup>3)</sup> assieme con.    <sup>4)</sup> = troep, come val = valc.



Dër d'r nê stai quiló qu'indó m'en vai da té d'mèz,  
Les áries traverséi<sup>1)</sup> pasan ia súra l mér, jór'  
Olá qu'sorédl nê dà tan stérc qu'quiló, spó n bël pèz  
Nê vèghi indó qu'is lùs quiló e tó bël paláz d'or."

Apéna qu'i'áva dit inscí, la ninfa chára  
Sù vérs les niores, pénez e fit mō chára ed alzan  
So brace dē cēra dige: „A mé l rī destin para,  
Qu'i'vègn'con té olá qu'iu gis per áter tan gian.

Ia d'lá dal mér vérs Nòrd, olá qu'sorédl súa fórza  
Nê mòstra qu'sòl d'n'an n quért, dagnòra zēnza dlácia,  
Tempesta e plóia, gran frēit a sté tē stúa dūt sfórza,  
T'na val da vigni pért bēgn stlùta qu'vènt n'manácia,

Da lonce no troep da quēla mont qu'dal mérmo blanc tol'  
Só bël inòm, na bèla chása bláncha dlòngia  
La stráda vèghes — èster plù qu'trēi dis dē jór n'pól  
Inquin'iló tolan la cūrta e no la lòngia —:

A n'òm qu'iló va incērc bël trēs pensan quēs scrit tós  
Darás; incēr tó cól taqué tel mēsi; chára,  
I't'prēiē, nel pérđ', gran dan fagēsses inche a ti; fós  
Podòns 'chi nòs val òta t'fa n servíge, o cára.

Quēl qu'i'á da t'dí, sēgn l'as aldí, doman ad òra  
Zēnz'áter gi t'en pós, bon iad't'aogúri e bona  
Fortúna; va, da mi pensírz sērás dagnòra  
Súl iadē acompagnáda, l'ater, preii, perdóna."

Inscí digeóla; iù chi qu'i'ès da fa savóvi;  
Pasé la sēra oròl chamó con mīs sorús, bēgn  
Mangiē e chanté; denanqu' m'en gi dēr lígra fóvi,  
Per chi? n'podóvi dí, per chacolé n'él tēmp sēgn.

---

<sup>1)</sup> = traverséie-iù.

Apèna odóven l'álba gnan dal mér con dùta  
Maestá, qu'i'pènsè a mi dover; lascian da pért l rèst  
M'en jóri fóra, pas' per quèla púra mûta  
Lesíra scèqu'i'son les monz e valz e l forèst.

Dòi dis bèl jóri incèr túa chása zènza podèi  
T'odèi; ciafé t'ai e gian qu'i'a; vi qu'fa 'n pòs na bóna:  
Sègn dan dal dùt quèš boletín t'orèssi fa odèi,  
Qu'n'è tan lesír per n cól qu'è apèna inscí qu'na sòna."

Inscí la bèla odòndra; qu'itù stimès atíra  
Podès bëgn ves pensé; desfát è prèš coi dèit'l lace;  
Itù déor'la quérta intan qu'l'odòndra l col destíra,  
Nè lige què dùs paróles sòles „gròta e champáce."

Paróles táles dí chi póles mai? itù pèns'dí  
Dè quèš dè quèl, dè dùt'i vèrs, mo nia per nia d'no  
Nè m'ó tomé tel chè, ed a damané consèi gi  
Pensávi, quan què n'áter bèl pensír mè vègn'spó:

Na val savóvi a mèz a crèp; degúna chása,  
Persòna víva n'èl da odèi t'quì lùš salvári,  
Tan plù chamúrce asvèlt<sup>1)</sup>, armént t'la pért plù bása:  
Champáce sè tláma l lùc, dè gi dailó sègn chári.

Pensé nè pènsi dī, dùt lási a chása, zènza  
Festíd' m'en vai vèrs Nòrd bèl sòl pensan solmènter  
A mi destin; dan dlísa ai'fat la reverénza<sup>2)</sup>  
Speran què quèl bèl Dī mè daid'probabilmènter.

Dorè nè dúrla dī, qu'i'son s'a insóm la mont, tan  
Sònsi geút dè bóta; fermé nè m'ai'no iló, no  
Quiló; a dërta fóra<sup>3)</sup> m'en vai bèl trés, no pantan,  
No pères, nia n'm'intardivèia, qu'i'sa bëgn chi qu'i'ó.

---

<sup>1)</sup> svelto, lesto.

<sup>2)</sup> piegar le ginocchia.

<sup>3)</sup> a dirittura.

Revè t'Champâce intan qu'i'chàre incèrre sùn n col n cérf  
Podóvi odèi desòt a n lègn co qu'èl coiò jù  
La fòia s'odan segù da vîgni chan; sù bi nérff  
Fageól odèi sc'èl sè vergeó col cól bèl grós sù.

Mangiè qu'èl áva asá, s'en val bèl plan dè mèz; lègns  
E brúsces, cóst's e valz saorí da só oedl mē def'nó,  
Mi var lisír da sús orédles — Mo vé, chi sègns  
Èl mai giavá ten lègn iló da man nia dandó?

Na crúge, na roeşa, stéles, bèsties iló paról  
T'la scórza víves, sègns segùš, qu'èl fòs o fòssa  
Denant bèl sté zacá t'quèl lùc — mervóia segù fól —  
Da lonce nia troep odèi podón na pèra ròsa.

Da vîgni pèrt corída fòla, plèna d'brúsces,  
Tòc dlóngia l sas odóvi l cérf lesír e gran, qu'fò  
Jeté per téra, chèz mangiál, pó vèster mûsces<sup>1)</sup>;  
I'vad' n pù plù d'impró charan d'podèi revè ia dō.

Mo vé qu'la bèstia m'a bampé in súa prèsenza,  
S'en mûcia zènzà dī charé it'sòt la crèpa;  
Iù dō tan snèl qu'mi pīš podò travérs la sènzà,  
Qu'crescióva iló t'quèl lùc; fermé m'a n còlp t'na rēpa.

„Qui mai m'a dé queš còlp?“ pensái tra mé; da odèi n'èl  
Nèt nia per l scûr què fòva iló; mo pûc a pûc l'oedl  
S'aoşáv' al fòsc; qu'èl sī t'n canton val d'ascognù pél:  
I'vad' d'impró p'r odèi, qu'èl è mi cérf a pér<sup>2)</sup> n vedl.

Persòna plù ven'rándà in vita mia n'ai'odù mai,  
Tó l'oedl dad èl n'podòi, sc'i'ès inche orú, sòl na òta;  
Mo quan qu'in ùltim èl s'alzâ, mē dèl ma n té dlái,  
Bèl plan dal blòt respèt in fòra dévi indò òta.

<sup>1)</sup> cfr. Glos. s. v. moscion (Ladinische Idiome).

<sup>2)</sup> a lato, a canto.